

THE R.U.S.H. BIBLE STUDY THE MANY BIBLE VERSIONS USED IN THE R.U.S.H. BIBLE STUDY



KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT FAST

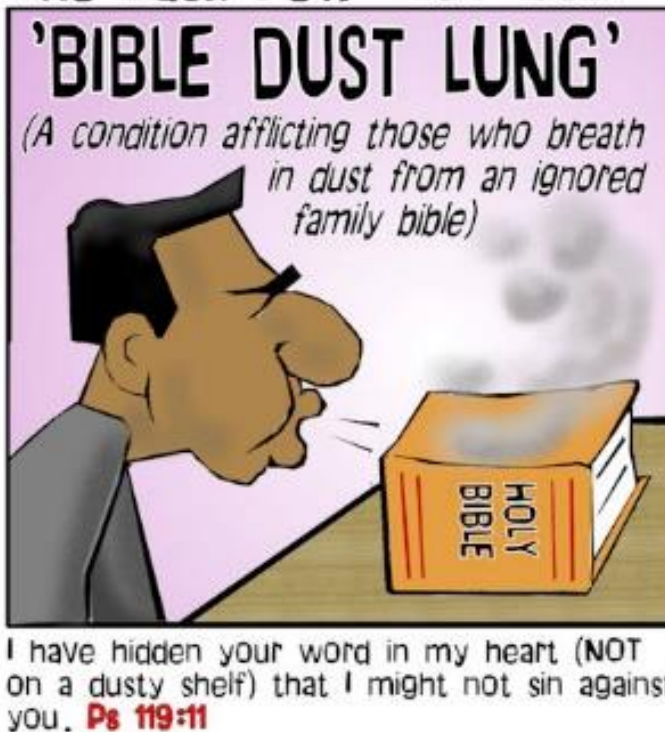


WEEKLY BIBLE STUDY FIRST EDITION 2020 VER.26

DAVID HOBRATH



The Back Pew - Jeff Larson



Seven examples of the early translations quoting John 3:16

- **1st Ed. King James (1611):** “For God so loued the world, that he gaue his only begotten Sonne: that whosoever beleeueth in him, should not perish, but haue euerlasting life.”
- **Rheims (1582):** “For so God loued the vworld, that he gaue his only-begotten sonne: that euery one that beleeueth in him, perish not, but may haue life euerlasting”
- **Geneva (1560):** “For God so loueth the world, that he hath geuen his only begotten Sonne: that none that beleue in him, should peryshe, but haue euerlasting lyfe.”
- **Great Bible (1539):** “For God so loued the worlde, that he gaue his only begotten sonne, that whosoever beleueth in him, shulde not perisshe, but haue euerlasting lyfe.”
- **Tyndale (1534):** “For God so loveth the worlde, that he hath geven his only sonne, that none that beleve in him, shuld perisshe: but shuld have everlastinge lyfe.”
- **Wycliff (1380):** “for god loued so the world; that he gaf his oon bigetun sone, that eche man that bileueth in him perisch not: but haue euerlastynge liif,”
- **Anglo-Saxon Proto-English Manuscripts (995 AD):** “God lufode middan-eard swa, dat he seade his an-cennedan sunu, dat nan ne forweorde de on hine gely ac habbe dat ece lif.”

Complete list of Bible Versions used in compiling The R.U.S.H. Bible Study with Abbreviations
Also used in the compilation of the Bible Study, we should note, several inter-linear Bibles.

(and my thoughts on each one of them in blue DH)

With the 23rd Psalm in each translation. John 3:16 is used for New Testament only Versions.

21st Century King James Version (KJ21) 1999 *(update to KJV)*

The LORD is my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

³ He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

American Standard Version (ASV) 1901 *(update to current English)*

Jehovah is my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures;

He leadeth me beside still waters.

³ He restoreth my soul:

He guideth me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil; for thou art with me;

Thy rod and thy staff, they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies:

Thou hast anointed my head with oil;

My cup runneth over.

⁶ Surely goodness and lovingkindness shall follow me all the days of my life;

And I shall dwell in the house of Jehovah for ever.

Amplified Bible (AMP) 1987 (*uses amplified definitions of original text*)

The LORD is my Shepherd [to feed, to guide and to shield me],

I shall not want.

²He lets me lie down in green pastures;

He leads me beside the still *and* quiet waters.

³He refreshes *and* restores my soul (life);

He leads me in the paths of righteousness

for His name's sake.

⁴Even though I walk through the [sunless] valley of the shadow of death,

I fear no evil, for You are with me;

Your rod [to protect] and Your staff [to guide], they comfort *and* console me.

⁵You prepare a table before me in the presence of my enemies.

You have anointed *and* refreshed my head with oil;

My cup overflows.

⁶Surely goodness and mercy *and* unfailing love shall follow me all the days of my life,

And I shall dwell forever [throughout all my days] in the house *and* in the presence of the LORD.

Amplified Bible, Classic Edition (AMPC) 1965 (*original version of above*)

¹The Lord is my Shepherd [to feed, guide, and shield me], I shall not lack.

²He makes me lie down in [fresh, tender] green pastures; He leads me beside the still *and* restful waters.

³He refreshes *and* restores my life (my self); He leads me in the paths of righteousness [uprightness and right standing with Him—not for my earning it, but] for His name's sake.

⁴Yes, though I walk through the [deep, sunless] valley of the shadow of death, I will fear *or* dread no evil, for You are with me; Your rod [to protect] and Your staff [to guide], they comfort me.

⁵You prepare a table before me in the presence of my enemies. You anoint my head with oil; my [brimming] cup runs over.

⁶Surely *or* only goodness, mercy, *and* unfailing love shall follow me all the days of my life, and through the length of my days the house of the Lord [and His presence] shall be my dwelling place.

BRG Bible (BRG) 2010 *(This is a really cool Bible. Jesus words in red letters, the Father's words in blue letters, and the Holy Spirit's words in gold letters)*

¹ The LORD *is* my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

³ He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou *art* with me; thy rod and thy staff they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Here is a passage from Matthew 3:15-17 showing the beauty of the project:

¹⁵ And Jesus answering said unto him, **Suffer it to be so now: for thus it becometh us to fulfil all righteousness.** Then he suffered him.

¹⁶ And Jesus, when he was baptized, went up straightway out of the water: and, lo, the heavens were opened unto him, and he saw the **Spirit** of God descending like a dove, and lighting upon him:

¹⁷ And lo a voice from heaven, saying, **This is my beloved Son, in whom I am well pleased.**

Christian Standard Bible (CSB) 2017 *(100 scholars, 17 denominations=meticulous translation. This Bible commands respect)*

¹ The LORD is my shepherd;
I have what I need.

² He lets me lie down in green pastures;
he leads me beside quiet waters.

³ He renews my life;
he leads me along the right paths
for his name's sake.

⁴ Even when I go through the darkest valley,
I fear no danger,

for you are with me;
your rod and your staff—they comfort me.
⁵You prepare a table before me
in the presence of my enemies;
you anoint my head with oil;
my cup overflows.
⁶Only goodness and faithful love will pursue me
all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD
as long as I live.

Common English Bible (CEB) 2011 (*comfortable reading level*)

The LORD is my shepherd.
I lack nothing.
²He lets me rest in grassy meadows;
he leads me to restful waters;
³he keeps me alive.
He guides me in proper paths
for the sake of his good name.
⁴Even when I walk through the darkest valley,
I fear no danger because you are with me.
Your rod and your staff—
they protect me.
⁵You set a table for me
right in front of my enemies.
You bathe my head in oil;
my cup is so full it spills over!
⁶Yes, goodness and faithful love
will pursue me all the days of my life,
and I will live in the LORD's house
as long as I live.

Complete Jewish Bible (CJB) 1998 (*for Messianic Jews. Well done*)

ADONAI is my shepherd; I lack nothing.
²He has me lie down in grassy pastures,
he leads me by quiet water,

³ he restores my inner person.

He guides me in right paths
for the sake of his own name.

⁴ Even if I pass through death-dark ravines,
I will fear no disaster; for you are with me;
your rod and staff reassure me.

⁵ You prepare a table for me, even as my enemies watch;
you anoint my head with oil from an overflowing cup.

⁶ Goodness and grace will pursue me every day of my life;
and I will live in the house of *ADONAI* for years and years to come.

Contemporary English Version (CEV) 1995 (*middle of the road solid translation using a broader range of ancient transcripts*)

You, LORD, are my shepherd.

I will never be in need.

² You let me rest in fields
of green grass.

You lead me to streams
of peaceful water,

³ and you refresh my life.

You are true to your name,
and you lead me
along the right paths.

⁴ I may walk through valleys
as dark as death,
but I won't be afraid.

You are with me,
and your shepherd's rod
makes me feel safe.

⁵ You treat me to a feast,
while my enemies watch.

You honor me as your guest,
and you fill my cup
until it overflows.

⁶ Your kindness and love will always be with me
each day of my life, and I will live forever in your house, LORD.

Darby Translation (DARBY) 1867 *(Bible teacher New Testament for the Plymouth Bretheren)*

Jehovah is my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures; he leadeth me beside still waters.

³ He restoreth my soul; he leadeth me in paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff, they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies; thou hast anointed my head with oil; my cup runneth over.

⁶ Surely, goodness and loving-kindness shall follow me all the days of my life; and I will dwell in the house of Jehovah for the length of the days.

Disciples' Literal New Testament (DLNT) 2002 *(yikes. Tough read. Retains sentence structure of original languages including omission of chapter verse structure)*

¹⁶ "For God so loved the world that He gave *His* only-born Son, in order that everyone believing in Him may not perish, but may have eternal life. **John 3:16**

Douay-Rheims 1899 American Edition (DRA) 1609 *(early modern English. Similar to KJV, in this translation the 23rd Psalm is actually Psalm 22.)*

A psalm for David. The Lord ruleth me: and I shall want nothing.

² He hath set me in a place of pasture. He hath brought me up, on the water of refreshment:

³ He hath converted my soul. He hath led me on the paths of justice, for his own name's sake.

⁴ For though I should walk in the midst of the shadow of death, I will fear no evils, for thou art with me. Thy rod and thy staff, they have comforted me.

⁵ Thou hast prepared a table before me against them that afflict me. Thou hast anointed my head with oil; and my chalice which inebriateth me, how goodly is it!

⁶ And thy mercy will follow me all the days of my life. And that I may dwell in the house of the Lord unto length of days.

Easy-to-Read Version (ERV) 1986 *(for those who speak English as a second language)*

The LORD is my shepherd.

I will always have everything I need.

² He gives me green pastures to lie in.

He leads me by calm pools of water.

³ He restores my strength.

He leads me on right paths to show that he is good.

⁴ Even if I walk through a valley as dark as the grave,
I will not be afraid of any danger, because you are with me.
Your rod and staff comfort me.

⁵ You prepared a meal for me in front of my enemies.
You welcomed me as an honored guest.
My cup is full and spilling over.

⁶ Your goodness and mercy will be with me all my life,
and I will live in the LORD's house a long, long time.

Evangelical Heritage Version (EHV) 2019 *(good version from a Lutheran perspective, they translated this in a castle, with only Lutheran scholars)*

The King of Love My Shepherd Is

Heading

A psalm by David.

The Shepherd Provides for His People

¹ The LORD is my shepherd.

I lack nothing.

² He causes me to lie down in green pastures.

He leads me beside quiet waters.

³ He restores my soul.

He guides me in paths of righteousness for his name's sake.

The Shepherd Protects His People

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil, for you are with me.

Your rod and your staff, they comfort me.

The Royal Host Provides for His People

⁵ You set a table for me in the presence of my foes.

You drench my head with oil.

My cup is overflowing.

⁶ Surely goodness and mercy will pursue me all the days of my life,
and I will live in the house of the LORD forever.

English Standard Version (ESV) 2001 *(good bones, true to originals)*

The LORD is my shepherd; I shall not want.

² He makes me lie down in green pastures.

He leads me beside still waters.³He restores my soul.

He leads me in paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil, for you are with me;

your rod and your staff, they comfort me.

⁵ You prepare a table before me in the presence of my enemies;

you anoint my head with oil; my cup overflows.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life,

and I shall dwell in the house of the LORD forever.

Expanded Bible (EXB) 2011 *(a Bible that is heavily referenced. A study Bible)*

The LORD is my shepherd;

I ·have everything I need [will lack nothing].

² He ·lets me rest [makes me lie down] in green pastures.

He leads me to ·calm [quiet] water.

³ He ·gives me new strength [renews my soul].

He leads me on paths that are ·right [righteous; or straight]

for the ·good [sake] of his ·name [reputation].

⁴ Even if I walk through ·a very dark valley [or the shadow of death],

I will ·not be afraid [fear no evil],

because you are with me.

Your rod and your shepherd's staff comfort me.

⁵ You prepare a ·meal [table] for me

in ·front [the presence] of my enemies.

You ·pour oil of blessing on my head [anoint my head with oil; oil was a means of refreshment in a hot, dry environment];

you ·fill my cup to overflowing [make my cup overflow; a cup of blessing].

⁶ Surely your goodness and ·love [loyalty; mercy] will ·be with [pursue; follow] me

all my life,

and I will live in the house of the LORD ·forever [for length of days].

1599 Geneva Bible (GNV) *(I can't read the priginal, but I like it, the following is from the update, the Bible of the American Revolution.)*

Because the Prophet had proved the great mercies of God at divers times, and in sundry manners, he gathereth a certain assurance, fully persuading himself that God will continue the very same goodness towards him forever.

A Psalm of David.

¹ The Lord *is* my shepherd, I shall not want.

² He maketh me to rest in green pasture, *and* leadeth me by the still waters.

³ He restoreth my soul, *and* leadeth me in the paths of righteousness for his Name's sake.

⁴ Yea, though I should walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil; for thou art with me: thy rod and thy staff, they comfort me.

⁵ Thou dost prepare a table before me in the sight of mine adversaries: thou dost anoint mine head with oil, *and* my cup runneth over.

⁶ Doubtless kindness and mercy shall follow me all the days of my life, and I shall remain a long season in the house of the Lord.

GOD'S WORD Translation (GW) 1995 *(modern easy to read translation)*

The LORD is my shepherd.

I am never in need.

² He makes me lie down in green pastures.

He leads me beside peaceful waters.

³ He renews my soul.

He guides me along the paths of righteousness
for the sake of his name.

⁴ Even though I walk through the dark valley of death,
because you are with me, I fear no harm.

Your rod and your staff give me courage.

⁵ You prepare a banquet for me while my enemies watch.

You anoint my head with oil.

My cup overflows.

⁶ Certainly, goodness and mercy will stay close to me all the days of my life,
and I will remain in the LORD's house for days without end.

Good News Translation (GNT) 1976 (*modern English, high school level*)

The LORD is my shepherd;

I have everything I need.

² He lets me rest in fields of green grass
and leads me to quiet pools of fresh water.

³ He gives me new strength.

He guides me in the right paths,
as he has promised.

⁴ Even if I go through the deepest darkness,
I will not be afraid, LORD,
for you are with me.

Your shepherd's rod and staff protect me.

⁵ You prepare a banquet for me,
where all my enemies can see me;
you welcome me as an honored guest
and fill my cup to the brim.

⁶ I know that your goodness and love will be with me all my life;
and your house will be my home as long as I live.

Holman Christian Standard Bible (HCSB) 2004 (*100 scholars modern English*)

The Good Shepherd

A Davidic psalm.

¹ The LORD is my shepherd;
there is nothing I lack.

² He lets me lie down in green pastures;
He leads me beside quiet waters.

³ He renews my life;
He leads me along the right paths
for His name's sake.

⁴ Even when I go through the darkest valley,
I fear no danger, for You are with me;
Your rod and Your staff—they comfort me.

⁵ You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You anoint my head with oil; my cup overflows.

⁶ Only goodness and faithful love will pursue me all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD
as long as I live.

International Children's Bible (ICB) 1995 *(beautiful Bible. For children 7-10 years old)*

The Lord the Shepherd

A song of David.

The Lord is my shepherd. I have everything I need.

² He gives me rest in green pastures. He leads me to calm water.

³ He gives me new strength.

For the good of his name, he leads me on paths that are right.

⁴ Even if I walk through a very dark valley, I will not be afraid
because you are with me. Your rod and your shepherd's staff comfort me.

⁵ You prepare a meal for me in front of my enemies. You pour oil of blessing on my head.
You give me more than I can hold. ⁶ Surely your goodness and love will be with me
all my life. And I will live in the house of the Lord forever.

International Standard Version (ISV) 2011 *(big under-taking. This version uses the TaNaK and the Masoretic texts and attempts to reconcile them)*

A Davidic Psalm.

The LORD Shepherds His People

23 The LORD is the one who is shepherding me;
I lack nothing.

² He causes me to lie down in pastures of green grass;
he guides me beside quiet waters.

³ He revives my life;
he leads me in pathways that are righteous
for the sake of his name.

⁴ Even when I walk through a valley of deep darkness,
I will not be afraid
because you are with me.

Your rod and your staff—they comfort me.

⁵ You prepare a table before me,
even in the presence of my enemies.

You anoint my head with oil;
my cup overflows.

⁶ Truly, goodness and gracious love will pursue me
all the days of my life,
and I will remain in the LORD's Temple forever.

J.B. Phillips New Testament (PHILLIPS) 1958 *(New Testament only. Anglican. Good version. Real old English. I mean dinosaur old. This is John 3:6 in the updated version)*

For God loved the world so much that he gave his only Son, so that every one who believes in him shall not be lost, but should have eternal life.

Jubilee Bible 2000 (JUB) 2010 *(reads nice, great for original word definitions)*

A Psalm of David.

¹ ¶ The LORD *is* my shepherd; I shall not want.

² He makes me to lie down in green pastures; he leads me beside the still waters.

³ He restores my soul: he leads me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou *art* with me; thy rod and thy staff shall comfort me.

⁵ Thou shalt prepare a table before me in the presence of my enemies; thou hast anointed my head with oil; my cup *is* running over.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will rest in the house of the LORD for ever.

King James Version (KJV) 1611 *(The Holy Grail)*

The LORD is my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures: he leadeth me beside the still waters.

³ He restoreth my soul: he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Yea, though I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil: for thou art with me; thy rod and thy staff they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies: thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life: and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Authorized (King James) Version (AKJV) 1611 *(I can't tell the difference other than formatting)*

A Psalm of David.

¹ The LORD *is* my shepherd; I shall not want.

² He maketh me to lie down in green pastures:
he leadeth me beside the still waters.

³ He restoreth my soul:

he leadeth me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil: for thou *art* with me;
thy rod and thy staff they comfort me.

⁵Thou preparest a table before me in the presence of mine enemies:
thou anointest my head with oil; my cup runneth over.

⁶Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life:
and I will dwell in the house of the LORD for ever.

Legacy Standard Bible (LSB) 2021 (*an update to the NASB*)

Yahweh Is My Shepherd

A Psalm of David.

23 Yahweh is my shepherd,
I shall not want.

²He makes me lie down in green pastures;
He leads me beside quiet waters.

³He restores my soul;
He guides me in the paths of righteousness
For His name's sake.

⁴Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I fear no evil, for You are with me;
Your rod and Your staff, they comfort me.

⁵You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You have anointed my head with oil;
My cup overflows.

⁶Surely goodness and lovingkindness will pursue me all the days of my life,
And I will dwell in the house of Yahweh forever.

Lexham English Bible (LEB) 2010 (*Modern English, easy to read*)

Yahweh the Shepherd

A psalm of David.

23 Yahweh is my shepherd; I will not lack *for anything*.

²In grassy pastures he makes me lie down;
by quiet waters he leads me. ³He restores my life.
He leads me in *correct paths* for the sake of his name.

⁴Even when I walk in a dark valley, I fear no evil

because you *are* with me.

Your rod and your staff, they comfort me.

⁵ You prepare before me a table in the presence of my oppressors.

You anoint my head with oil; my cup *is* overflowing.

⁶ Surely goodness and loyal love will pursue me

all the days of my life,

and I will stay in the house of Yahweh

for a very long time.

Living Bible (TLB) 1971 *(not a translation, but a transliteration. Good job and has produced a lot of fruit, especially the Jesus Movement among hippies in the 70's)*

Because the Lord is my Shepherd, I have everything I need!

²⁻³ He lets me rest in the meadow grass and leads me beside the quiet streams. He gives me new strength. He helps me do what honors him the most.

⁴ Even when walking through the dark valley of death I will not be afraid, for you are close beside me, guarding, guiding all the way.

⁵ You provide delicious food for me in the presence of my enemies. You have welcomed me as your guest; blessings overflow!

⁶ Your goodness and unfailing kindness shall be with me all of my life, and afterwards I will live with you forever in your home.

The Message (MSG) 1993 *(a paraphrase, not exact interpretation. Beautiful though)*

¹⁻³ GOD, my shepherd!

I don't need a thing.

You have bedded me down in lush meadows,

you find me quiet pools to drink from.

True to your word,

you let me catch my breath

and send me in the right direction.

⁴ Even when the way goes through

Death Valley,

I'm not afraid

when you walk at my side.

Your trusty shepherd's crook

makes me feel secure.

⁵ You serve me a six-course dinner
right in front of my enemies.
You revive my drooping head;
my cup brims with blessing.
⁶ Your beauty and love chase after me
every day of my life.
I'm back home in the house of God
for the rest of my life.

Modern English Version (MEV) 2014 *(King James update. Good job)*

A Psalm of David.

¹ The LORD is my shepherd; I shall not want.
² He makes me lie down in green pastures;
He leads me beside still waters.
³ He restores my soul;
He leads me in paths of righteousness
for His name's sake.
⁴ Even though I walk
through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil;
for You are with me;
Your rod and Your staff,
they comfort me.
⁵ You prepare a table before me
in the presence of my enemies;
You anoint my head with oil; my cup runs over.
⁶ Surely goodness and mercy shall follow me all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD forever.

Mounce Reverse Interlinear New Testament (MOUNCE) 2006 *(New Testament only, compiled purely for study and research. Includes Greek words alongside of the English.)*

¹⁶ "For gar this houtōs is how God theos loved agapaō ·ho the ho world kosmos: he gave didōmi hisho one and only monogenēs Son hyios ·ho that hina everyone pas who ho believes pisteuō in eis him autos should not mē perish apollymi but alla have echō eternal aiōnios life zōē.

Names of God Bible (NOG) 2011 *(This Bible is really cool. It retains God's names throughout the text, such as in Exodus 20 "Then Elohim spoke these words: I am Yahweh your Elohim, who brought you out of slavery in Egypt)"*

A psalm by David.

¹ **Yahweh** is my **Roeh**.

I am never in need.

² He makes me lie down in green pastures.

He leads me beside peaceful waters.

³ He renews my soul.

He guides me along the paths of righteousness
for the sake of his name.

⁴ Even though I walk through the dark valley of death,
because you are with me, I fear no harm.

Your rod and your staff give me courage.

⁵ You prepare a banquet for me while my enemies watch.

You anoint my head with oil.

My cup overflows.

⁶ Certainly, goodness and mercy will stay close to me all the days of my life,
and I will remain in **Yahweh's** house for days without end.

New American Bible (Revised Edition) (NABRE) 2011 *(modern Catholic translation)*

The Lord, Shepherd and Host

¹ A psalm of David.

I

The LORD is my shepherd;
there is nothing I lack.

² In green pastures he makes me lie down;
to still waters he leads me;

³ he restores my soul.

He guides me along right paths
for the sake of his name.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil, for you are with me;
your rod and your staff comfort me.

II

⁵ You set a table before me
in front of my enemies;
You anoint my head with oil;
my cup overflows.

⁶ Indeed, goodness and mercy will pursue me
all the days of my life;
I will dwell in the house of the LORD
for endless days.

New American Standard Bible (NASB) 1971 & 1995 *(solid traditional translation)*

The LORD, the Psalmist's Shepherd.

A Psalm of David.

23 The LORD is my shepherd,
I shall not want.

² He makes me lie down in green pastures;
He leads me beside quiet waters.

³ He restores my soul;
He guides me in the paths of righteousness
For His name's sake.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I fear no evil, for You are with me;
Your rod and Your staff, they comfort me.

⁵ You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You have anointed my head with oil;
My cup overflows.

⁶ Surely goodness and lovingkindness will follow me all the days of my life,
And I will dwell in the house of the LORD forever.

New Century Version (NCV) 1987 *(5th grade reading level. We used it in prison ministry. Very well done)*

The Lord the Shepherd

A psalm of David.

23 The LORD is my shepherd;
I have everything I need.

² He lets me rest in green pastures.
He leads me to calm water.

³ He gives me new strength.
He leads me on paths that are right
for the good of his name.
⁴ Even if I walk through a very dark valley,
I will not be afraid,
because you are with me.
Your rod and your shepherd's staff comfort me.
⁵ You prepare a meal for me
in front of my enemies.
You pour oil of blessing on my head;
you fill my cup to overflowing.
⁶ Surely your goodness and love will be with me
all my life,
and I will live in the house of the LORD forever.

New English Translation (NET) 2005 *(61,000 translator's notes? Really? easy read though)*

A psalm of David.

23 The LORD is my shepherd,
I lack nothing.
² He takes me to lush pastures,
he leads me to refreshing water.
³ He restores my strength.
He leads me down the right paths
for the sake of his reputation.
⁴ Even when I must walk through the darkest valley,
I fear no danger,
for you are with me;
your rod and your staff reassure me.
⁵ You prepare a feast before me
in plain sight of my enemies.
You refresh my head with oil;
my cup is completely full.
⁶ Surely your goodness and faithfulness will pursue me all my days,
and I will live in the LORD's house for the rest of my life.

New International Reader's Version (NIRV) 1996 *(To me it's the NIV w/different cover)*

A psalm of David.

23 The LORD is my shepherd. He gives me everything I need.

² He lets me lie down in fields of green grass.

He leads me beside quiet waters.

³ He gives me new strength.

He guides me in the right paths
for the honor of his name.

⁴ Even though I walk
through the darkest valley,
I will not be afraid.

You are with me.
Your shepherd's rod and staff
comfort me.

⁵ You prepare a feast for me
right in front of my enemies.

You pour oil on my head.
My cup runs over.

⁶ I am sure that your goodness and love will follow me
all the days of my life.

And I will live in the house of the LORD
forever.

New International Version (NIV) 1973 *(currently the #1 Bible sold in America)*

Psalm 23

A psalm of David.

¹ The LORD is my shepherd, I lack nothing.

² He makes me lie down in green pastures,
he leads me beside quiet waters,

³ he refreshes my soul.

He guides me along the right paths
for his name's sake.

⁴ Even though I walk
through the darkest valley,
I will fear no evil,
for you are with me;

your rod and your staff,
they comfort me.

⁵You prepare a table before me
in the presence of my enemies.

You anoint my head with oil;
my cup overflows.

⁶Surely your goodness and love will follow me
all the days of my life,
and I will dwell in the house of the LORD
forever.

New King James Version (NKJV) 1983 *(good read, good version)*

The LORD the Shepherd of His People

A Psalm of David.

23 The LORD *is* my shepherd;
I shall not want.

²He makes me to lie down in green pastures;
He leads me beside the still waters.

³He restores my soul;
He leads me in the paths of righteousness
For His name's sake.

⁴Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil;
For You *are* with me;

Your rod and Your staff, they comfort me.

⁵You prepare a table before me in the presence of my enemies;
You anoint my head with oil;
My cup runs over.

⁶Surely goodness and mercy shall follow me
All the days of my life;
And I will dwell in the house of the LORD Forever.

New Life Version (NLV) 1969 *(good paraphrase. The 1st of many to follow)*

The Lord—Our Shepherd

23 The Lord is my Shepherd. I will have everything I need. ² He lets me rest in fields of green grass. He leads me beside the quiet waters. ³ He makes me strong again. He leads me in the way of living right with Himself which brings honor to His name. ⁴ Yes, even if I walk through the valley of the shadow of death, I will not be afraid of anything, because You are with me. You have a walking stick with which to guide and one with which to help. These comfort me. ⁵ You are making a table of food ready for me in front of those who hate me. You have poured oil on my head. I have everything I need. ⁶ For sure, You will give me goodness and loving-kindness all the days of my life. Then I will live with You in Your house forever.

New Living Translation (NLT) 1996 *(easy read. Good 1st Bible)*

A psalm of David.

¹ The LORD is my shepherd;
I have all that I need.
² He lets me rest in green meadows;
he leads me beside peaceful streams.
³ He renews my strength.
He guides me along right paths,
bringing honor to his name.
⁴ Even when I walk
through the darkest valley,
I will not be afraid,
for you are close beside me.
Your rod and your staff
protect and comfort me.
⁵ You prepare a feast for me
in the presence of my enemies.
You honor me by anointing my head with oil.
My cup overflows with blessings.
⁶ Surely your goodness and unfailing love will pursue me
all the days of my life,
and I will live in the house of the LORD
forever.

New Matthew Bible (NMB) 2020 *(update of the 1537 Matthew Bible. New Testament Only. They didn't update it enough. The following is the latest version.)*

¹⁶ For God so loves the world that he has given his only Son, so that none who believe in him should perish, but should have everlasting life.

New Revised Standard Version Updated Edition (NRSVUE) 1989 *(update)*

The Divine Shepherd

A Psalm of David.

¹ The LORD is my shepherd; I shall not want.

² He makes me lie down in green pastures;
he leads me beside still waters;

³ he restores my soul.

He leads me in right paths
for his name's sake.

⁴ Even though I walk through the darkest valley,
I fear no evil,

for you are with me;
your rod and your staff,
they comfort me.

⁵ You prepare a table before me
in the presence of my enemies;
you anoint my head with oil;
my cup overflows.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life,
and I shall dwell in the house of the LORD
my whole life long.

Orthodox Jewish Bible (OJB) 2002 *(a newer look at the messianic Bible. Good effort)*

(Mizmor of Dovid). Hashem is my Ro'eh (Shepherd); I shall not lack.

² He maketh me to lie down in green pastures; He leadeth me beside the mei menuchot (tranquil waters).

³ He restoreth my nefesh; He guideth me in the paths of tzedek l'ma'an Shmo (righteousness for the sake of His Name).

⁴ Yea, though I walk through the Gey Tzalmavet (Valley of the Shadow of Death), I will fear no rah (evil); for Thou art with me; Thy shevet (rod) and Thy staff they comfort me.

⁵ Thou preparest a shulchan before me in the presence of mine enemies: Thou anointest my head with shemen (olive oil); my kos runneth over.

⁶ Surely tov and chesed shall follow me kol y'mei chaiyyai (all the days of my life): and I will dwell in the Bais Hashem l'orech yamim (for length of days, whole life)

Revised Geneva Translation (RGT) 2019 *(New and much needed update. Near perfect)*

¹⁶ "For God so loves the world, that He has given His only begotten Son; that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.

Revised Standard Version (RSV) 1946 *(New Testament Only. Great version, similar to KJV but uses new Dead Sea Scroll manuscripts as well)*

A Psalm of David.

23 The LORD is my shepherd, I shall not want;

² he makes me lie down in green pastures.

He leads me beside still waters; ³ he restores my soul.

He leads me in paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,

I fear no evil; for thou art with me; thy rod and thy staff, they comfort me.

⁵ Thou preparest a table before me in the presence of my enemies; thou anointest my head with oil, my cup overflows.

⁶ Surely goodness and mercy shall follow me

all the days of my life;

and I shall dwell in the house of the LORD

for ever.

Revised Standard Version Catholic Edition (RSVCE) 1965 *(Haven't read it, but glad it's here. The difference is the Apocrypha is added.)*

The Divine Shepherd

A Psalm of David.

23 The LORD is my shepherd, I shall not want;
² he makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters;
³ he restores my soul.
He leads me in paths of righteousness
for his name's sake.
⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,
I fear no evil;
for thou art with me;
thy rod and thy staff,
they comfort me.
⁵ Thou preparest a table before me
in the presence of my enemies;
thou anointest my head with oil,
my cup overflows.
⁶ Surely goodness and mercy shall follow me
all the days of my life;
and I shall dwell in the house of the LORD
for ever.

Tree of Life Version (TLV) 2011 *(well done)*

ADONAI-Ro-eh

Psalm 23

¹ A psalm of David.

ADONAI is my shepherd, I shall not want.
² He makes me lie down in green pastures.
He leads me beside still waters.
³ He restores my soul.
He guides me in paths of righteousness
for His Name's sake.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil, for You are with me:

Your rod and Your staff comfort me.

⁵ You prepare a table before me in the presence of my enemies.

You have anointed my head with oil, my cup overflows.

⁶ Surely goodness and mercy will follow me all the days of my life,

and I will dwell in the House of *ADONAI* forever.

The Voice (VOICE) 2012 (*My wife Stacey loves this Bible. Reads as a script for a play*)

A song of David.

Psalm 23 is the best known and most beloved psalm in the collection. Surprisingly, it casts humanity as sheep—stupid, helpless sheep. But the long-lasting appeal of Psalm 23 is a direct result of that casting because the imagery is both soothing and accessible.

When he was a boy, King David was a shepherd watching his father's flocks in the hills around Bethlehem. In those days, too, it was common to refer to kings in the Near East as shepherds; but not all shepherd-kings cared for their sheep. Though David tried to shepherd his people well, he knew the truth: the Eternal is the true Shepherd.

In John 10:11 Jesus makes a bold claim. He declares that He is the good shepherd. Immediately His disciples detected the resonance of Psalm 23 in His words. Those of us who follow Jesus today come to know Him as that gentle but strong shepherd who guides us through life if we will follow Him.

World English Bible (WEB) 2020 (*On-line free reading and use, set up in response to covid 19.*)

A Psalm by David.

23 Yahweh is my shepherd:

I shall lack nothing.

² He makes me lie down in green pastures.

He leads me beside still waters.

³ He restores my soul.

He guides me in the paths of righteousness for his name's sake.

⁴ Even though I walk through the valley of the shadow of death,

I will fear no evil, for you are with me.

Your rod and your staff,
they comfort me.

⁵You prepare a table before me
in the presence of my enemies.

You anoint my head with oil.
My cup runs over.

⁶Surely goodness and loving kindness shall follow me all the days of my life,
and I will dwell in Yahweh's house forever.

Wycliffe Bible (WYC) 1382 (*hand printed portions of the New Testament in English*)

The psalm of David.

The Lord governeth me, and nothing shall fail to me; (*The song of David.* The Lord governeth me, and there is nothing that I shall lack;)

²in the place of pasture there he hath set me. He nourished me on the water of refreshing; (he hath set me in a place of pasture. He nourished me by the waters of refreshing;)

³he converted my soul. He led me forth on the paths of rightfulness; for his name. (he transformed my soul. He led me forth on the paths of righteousness/on the right paths; for the sake of his name.)

⁴For why though I shall go in the midst of shadow of death; I shall not dread evils, for thou art with me. Thy rod and thy staff; those have comforted me. (For though I go in the midst of the shadow of death, I shall fear no evil; for thou art with me. Thy rod and thy staff, they have comforted me.)

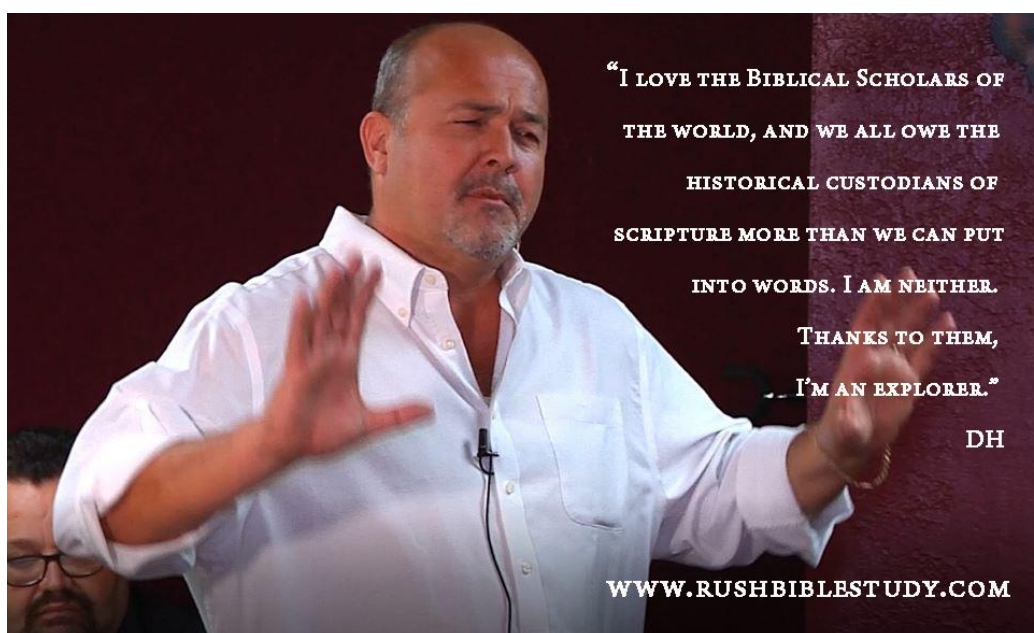
⁵Thou hast made ready a board in my sight; against them that trouble me. Thou hast made fat mine head with oil; and my cup, that filleth greatly, is full clear. (Thou hast prepared a table before me; before those who trouble me. Thou hast covered my head with oil; and my cup, which *thou* greatly filleth, is full, indeed *it runneth over*.)

⁶And thy mercy shall follow me; in all the days of my life. And that I dwell in the house of the Lord; into the length of days. (And thy love shall follow me; all the days of my life. And I shall live in the House of the Lord forever and ever.)

Youngs Literal Translation (YLT) 1862 (*hard read if you can find a copy*)

A Psalm of David. Jehovah [is] my shepherd, I do not lack,
² In pastures of tender grass He causeth me to lie down, By quiet waters He doth lead me.
³ My soul He refresheth, He leadeth me in paths of righteousness, For His name's sake,
⁴ Also -- when I walk in a valley of death-shade, I fear no evil, for Thou [art] with me, Thy rod and Thy staff -- they comfort me.
⁵ Thou arrangeest before me a table, Over-against my adversaries, Thou hast anointed with oil my head, My cup is full!
⁶ Only -- goodness and kindness pursue me, All the days of my life, And my dwelling [is] in the house of Jehovah, For a length of days!

Pop Quiz: Can you guess my favorite version of the Bible?



Answer: The version written on your hearts.

¹³ (for not the hearers of the law *are* just in the sight of God, but the doers of the law will be justified; ¹⁴ for when Gentiles, who do not have the law, by nature do the things in the law, these, although not having the law, are a law to themselves, ¹⁵ who show the work of the law written in their hearts, their conscience also bearing witness, and between themselves *their* thoughts accusing or else excusing *them*)

Romans 2:13-15.

